



Prisinter mobile radio
882 07/65



Caractéristiques

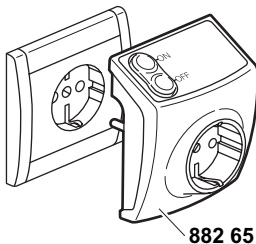
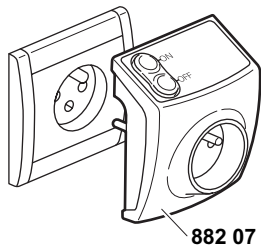
Tension	100 - 240 V~
Fréquence	50 - 60 Hz
Fréquence RF	868,3 MHz
Portée	environ 200 m en champ libre
	+ 5°C à + 45°C

Charges

		
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

- ① Lampe incandescente
② Lampe halogène

Branchement



Configuration d'usine

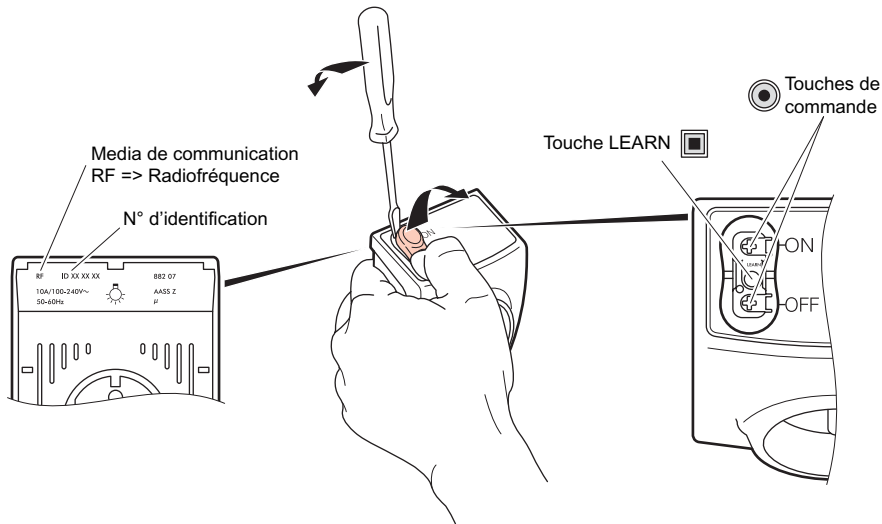
A la première mise sous tension l'appui sur les touches ON ou OFF commande le point d'éclairage qui est branché sur la prise.

La prisinter mobile radio peut être commandée par des produits courants porteurs (PLC) de la famille éclairage à travers l'interface RF/PLC réf. 036 06/29.

Un appui sur la touche LEARN⁽¹⁾ de l'émetteur ou du récepteur annule cette fonctionnalité.

(1) Touche de programmation ou apprentissage.

Description



Fonctionnement

La prisinter mobile radio commande la charge qui est branchée à sa prise à partir des touches ON ou OFF, ou suite à un ordre reçu d'un produit **Leader** auquel elle a été associée lors de l'apprentissage⁽¹⁾ d'un scénario⁽²⁾.

Elle est alors **Acteur** d'un scénario et peut participer à 16 scénarios au maximum.

(1) Apprentissage : action d'associer des produits en vue de les commander simultanément à partir d'un point central.

Cette association se réalise en appliquant la procédure **d'apprentissage du scénario** en page 5.

(2) Scénario : correspond à l'ensemble des produits (acteurs) qui sont associés à une touche de commande.

Légende

 Le voyant s'éteint

 Le voyant clignote lentement

 Le voyant clignote rapidement

 Le voyant flashe

Apprentissage du scénario

Etape 1 : débiter l'apprentissage (sur le LEADER)

- 1**  →  Appuyer sur LEARN
- 2**  →  Appuyer sur la touche de commande qui doit piloter le scénario

Etape 2 : ajouter un acteur au scénario (sur l'ACTEUR)

- 3**  →  Appuyer sur LEARN
- 4**  →  Appuyer sur la touche de commande qui doit être associée au leader

Pour ajouter plusieurs produits au scénario, répéter pour chaque acteur les opérations **3** et **4**

Etape 3 : enregistrer le scénario (sur le LEADER)

- 5**  →  →  Appuyer sur LEARN
- Les voyants de tous les produits s'éteignent
Le scénario est enregistré

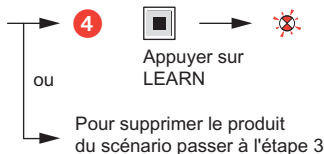
Modification d'un scénario

Etape 1 : ouvrir le scénario (sur le LEADER)

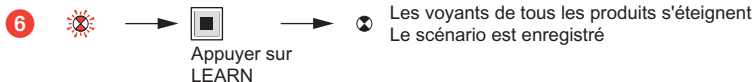


Les voyants de tous les produits
du scénario clignotent

Etape 2 : modifier l'état d'un acteur du scénario (sur l'ACTEUR)

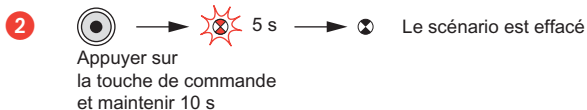


Etape 3 : enregistrer le scénario (sur le LEADER)

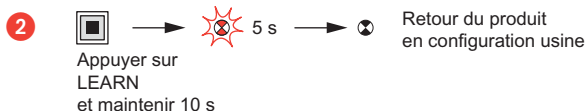


Effacement d'un scénario

Effacer tous les scénarios liés à la touche de commande (sur le LEADER)



Effacer tous les scénarios liés à la touche de commande (sur le LEADER)



DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1



Radio mobile switched socket 882 07/65



Characteristics

Voltage	100 - 240 V~
Frequency	50 - 60 Hz
Radio frequency	868.3 MHz
Range	about 200 m in free field
	+ 5°C to + 45°C

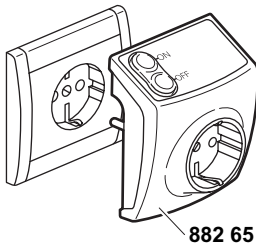
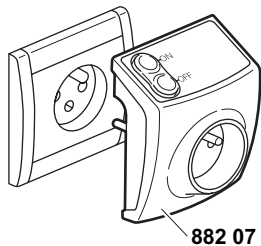
Loads

		
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

① Incandescent lamp

② Halogen lamp

Connection



Factory settings

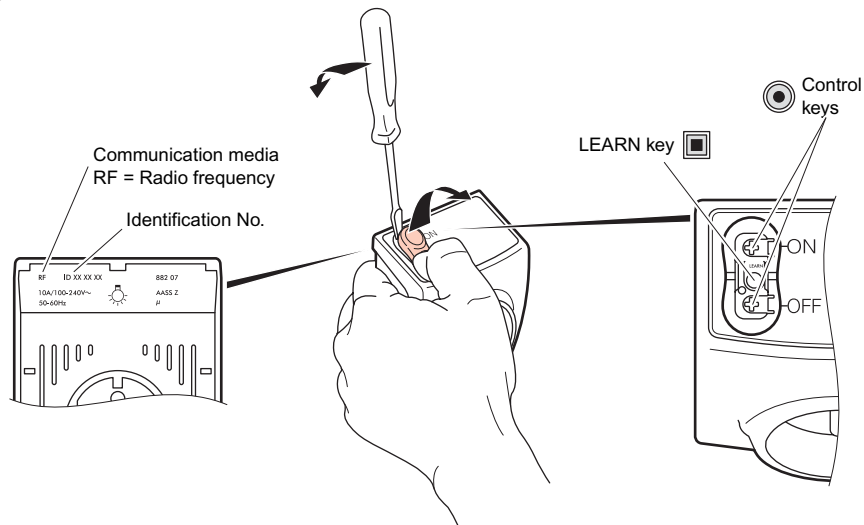
On first powering up, pressing the keys ON or OFF controls the lighting point connected to the socket.

The radio mobile switched socket can be controlled by power line carrier (PLC) products of the lighting family through the RF/PLC interface, Cat. No. 036 06/29.

Pressing the LEARN⁽¹⁾ key of the transmitter or receiver cancels this functionality.

(1) Programming or learning key.

Description



Operation

The radio mobile switched socket controls the load connected to its socket using the ON or OFF keys or following a command received from a **Leader** product that it was linked to during the learn phase⁽¹⁾ of a scenario⁽²⁾.

It is then the **Actor** of a scenario and can take part in a maximum of 16 scenarios.

- (1) Learn phase: Operation of associating products so that they can be controlled simultaneously from a central point.
This association is carried out by applying the **scenario learning** procedure on page 13.
- (2) Scenario: Corresponds to the set of products (actors) that are associated with a control key.

Key

 The indicator lamp goes off

 The indicator lamp blinks slowly

 The indicator lamp blinks quickly

 The indicator lamp flashes

Learn scenario

Step 1: Start the learn phase (on the LEADER)

1  → 
Press LEARN

2  → 
Press the control key that is to control the scenario

Step 2: Add an actor to the scenario (on the ACTOR)

3  → 
Press LEARN

4  → 
Press the control key that is to be associated with the leader

To add a number of products to the scenario, repeat operations **3** and **4** for each actor

Step 3: Save the scenario (on the LEADER)

5  →  → 
Press LEARN
The indicator lamps of all products go off
The scenario is saved

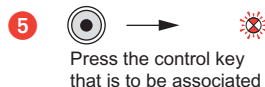
Modifying a scenario

Step 1: Open the scenario (on the LEADER)



The indicator lamps of all the products
in the scenario blink

Step 2: Modify the state of an actor in the scenario (on the ACTOR)



or

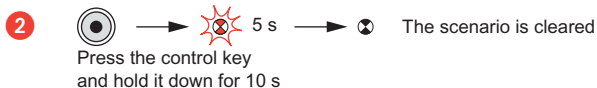
To remove the product from
the scenario, go to step 3

Step 3: Save the scenario (on the LEADER)

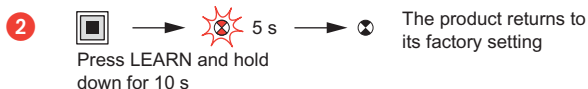


Clearing a scenario

Clear all the scenarios linked with the control key (on the LEADER)



Clear all the scenarios linked to this product (on the LEADER)



DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1



WCD 2P + A ontvanger RF (schakelaar)

882 07/65



Eigenschappen

Spanning	100 - 240 V~
Frequentie	50 - 60 Hz
Frequentie RF	868,3 MHz
Bereik	ca. 200m in vrij veld
	+ 5°C tot + 45°C

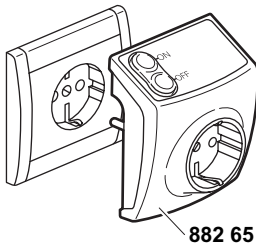
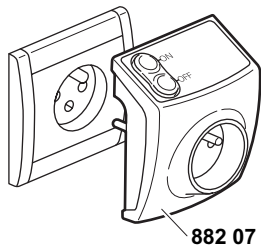
Belasting

	① 	② 
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

① Gloeilamp

② Halogeenlamp

Aansluiting



Standaardconfiguratie

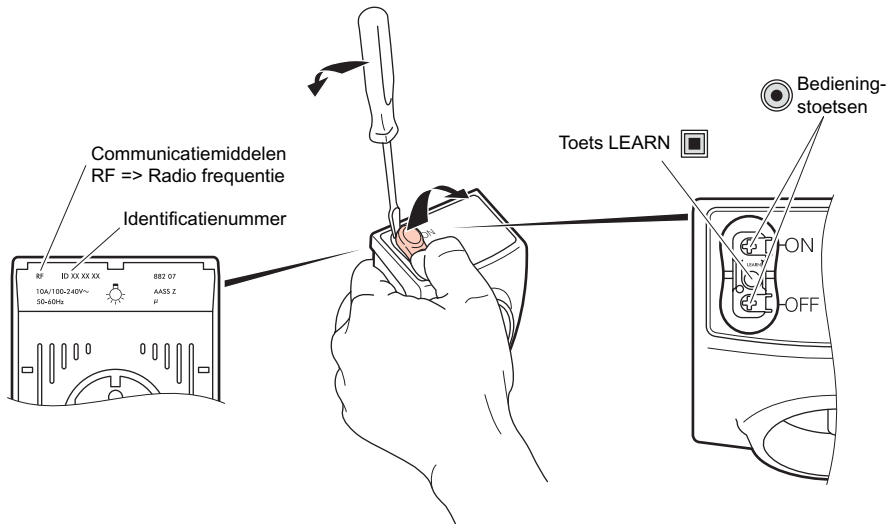
Bij de eerste inschakeling wordt door een druk op de toetsen ON of OFF het lichtpunt bediend dat aangesloten is op de contactdoos.

De WCD met RF ontvangst kan bediend worden door de draagstroomproducten (PLC) familie verlichting via de interface RF / PLC met ref. 036 06/29.

Door op de toets LEARN⁽¹⁾ van de zender of ontvanger te drukken, wordt deze functionaliteit geannuleerd.

(1) Toets voor programmering of aanleren.

Beschrijving



Werking

De WCD met RF ontvangst bedient de belasting die verbonden is met de de contactdoos met behulp van de toetsen ON of OFF of na ontvangst van een order van een **Leider** waaraan deze is toegevoegd tijdens het aanleren⁽¹⁾ van een scenario⁽²⁾.

Hij is dan **Actor** van een scenario en kan deelnemen aan maximaal 16 scenario's.

- (1) Aanleren : actie van het associëren van producten met de bedoeling deze tegelijkertijd vanaf een centraal punt te bedienen. Dit associëren geschiedt door toepassing van de **aanleerprocedure van het scenario** op pagina 21.
- (2) Scenario : komt overeen met alle producten (actoren) die bij een bedieningstoets horen.

Legenda



Het controlelampje gaat uit



Het controlelampje knippert langzaam



Het controlelampje knippert snel



Het controlelampje flitst

Aanleren van het scenario

Stap 1 : beginnen met aanleren (op de LEIDER)

1



Druk op LEARN

2



Druk nogmaals op LEARN

Stap 2 : een actor toevoegen aan het scenario (op de ACTOR)

3



Druk op LEARN

4



Druk op de bedieningstoets die aan de leider moet zijn toegevoegd

Herhaal voor het toevoegen van meerdere producten aan het scenario voor iedere actor de handelingen 3 en 4

Stap 3 : het scenario registreren (op de LEIDER)

5

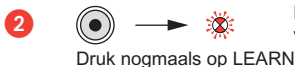


Druk op LEARN

De controlelampjes van alle producten gaan uit
Het scenario is geregistreerd

Wijziging van een scenario

Stap 1 : het scenario openen (op de LEIDER)



De controlelampjes van alle producten van het scenario knipperen

Stap 2 : de staat van een actor van het scenario wijzigen (op de ACTOR)



of

Ga voor het wissen van het product uit het scenario naar stap 3



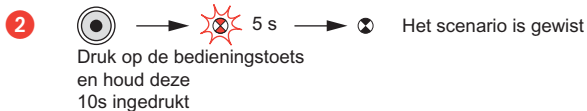
Stap 3 : het scenario registreren (op de LEIDER)



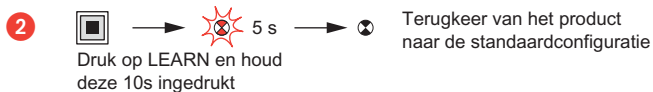
De controlelampjes van alle producten gaan uit
Het scenario is geregistreerd

Wissen van een scenario

Wis alle scenario's die verbonden zijn met de bedieningstoets (op de LEIDER)



Wis alle scenario's die bij dit product horen (op de LEIDER)



DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1

Technische Daten

Spannung	100 - 240 V~
Frequenz	50 - 60 Hz
Übertragungsfrequenz	868,3 MHz
Reichweite	200 Meter freies Feld
	+ 5°C bis + 45°C

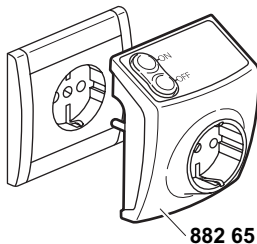
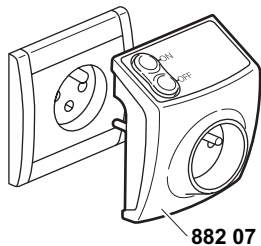
Verbraucher

	① 	② 
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

① Glühlampe ② 230 V Halogenlampen

Elektronischer Kurzschluss - und Überlastschutz
Bei Überlast und Kurzschluss löst die elektronische Sicherung automatisch aus. Nach beheben der Fehlerursache und Netztrennung kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

Anschluss

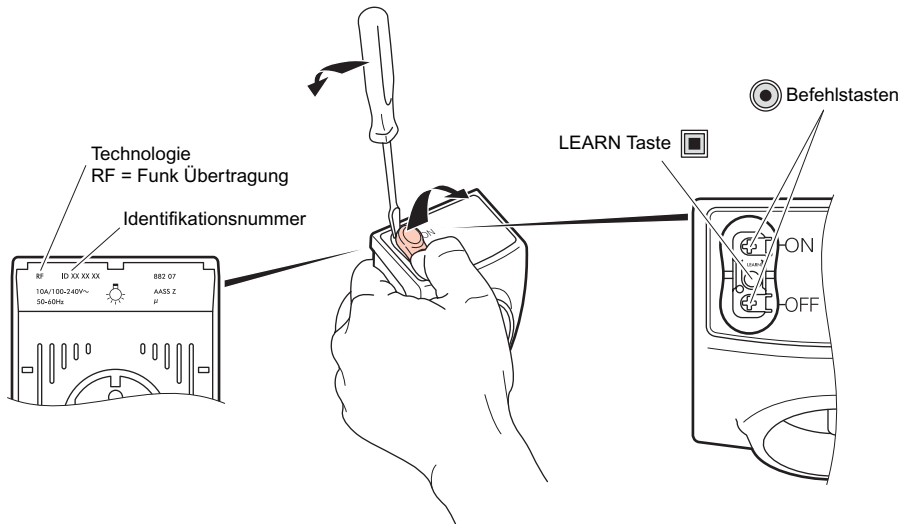


Werkseinstellung

Zwecks Funktionskontrolle der angeschlossenen Verbraucher die ON/OFF Tasten betätigen.

Die Ansteuerung der Funk-Zwischensteckdose kann zusätzlich zu Funk Fernbedienungen über PLC Sensoren (Szenencontroller) mittels Funk Schnittstelle Art.Nr. 03606 erfolgen.

Produktbeschreibung



Funktion

Die Funk Zwischensteckdose eignet sich zum Fernschalten von Verbrauchern.

Über die am Gerät befindlichen Handschalter kann der Verbraucher direkt EIN oder AUS geschaltet werden.

Es können bis zu 16 EIN/AUS Befehle von Sensoren eingelesen werden.

Mauerdurchdringungsdämpfung beachten.

Legende



Die Leuchtdiode
erlischt



Die Leuchtdiode blinkt
langsam ca.1Hz



Die Leuchtdiode blinkt
schnell ca.2Hz



Die Leuchtdiode
blitzt ca.5Hz

Einlernen der Teilnehmer

1. Schritt : Einlernmodus aktivieren (aufdem Sensor)

1



Die Lerntaste LEARN drücken
(Lernmodus aktivieren)

2



Bedientaste drücken, die dem Aktor
zugeordnet werden soll

2. Schritt : Einlernmodus aktivieren (aufdem Aktor)

3



Die Lerntaste
LEARN drücken

4



Bedientaste drücken, die den Sensor
zugeordnet werden soll

Um mehrere Aktor einen Sensor zuzuordnen, die Arbeitsschritte 3 und 4 bei jedem der betreffenden Aktoren wiederholen

3. Schritt : Einlernmodus beenden

5

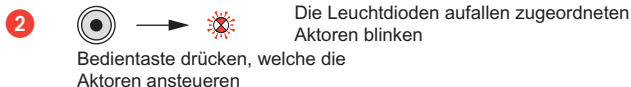


Die Lerntaste LEARN am
Sensor drücken (Lernmodus schließen)

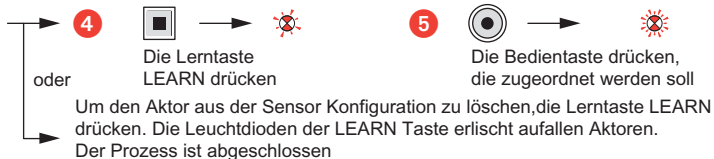
Die Leuchtdiode der LEARN Taste erlischt aufallen eingelernten
Aktoren. Der Einlernprozess ist abgeschlossen

Änderung einer Funktionszuordnung (löschen oder zusätzlich einlernen)

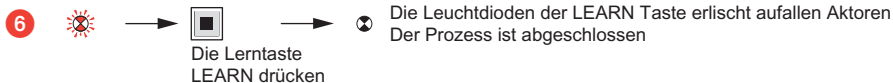
1. Schritt : Auswahl der Funktion am Sensor



2. Schritt : Aktor am Sensor hinzufügen oder löschen (am AKTOR)



3. Schritt : Die Funktionszuordnung beenden



Löschen aller Funktionszuordnung oder Aktoren

Alle eingelernte Zuordnungen am Sensor löschen

-  → 
Die Lerntaste
LEARN drücken
-  →  5 s →  Die Zuordnung ist gelöscht
Die Bedientaste 10 Sekunden
lang gedrückt halten

Alle Sensoren aufWerkseinstellung zurücksetzen

-  → 
Die Lerntaste
LEARN drücken
-  →  5 s →  Das Produkt kehrt zur
Werkseinstellung zurück
Die Lerntaste 10 Sekunden
lang gedrückt halten

DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1



Toma móvil radio
882 07/65



Características

Tensión	100 - 240 V~
Frecuencia	50 - 60 Hz
Frecuencia RF	868,3 MHz
Alcance	Aprox. 200 m en campo libre
	+ 5°C a + 45°C

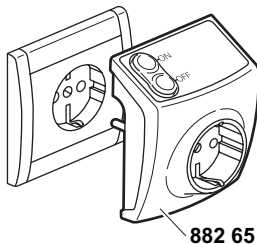
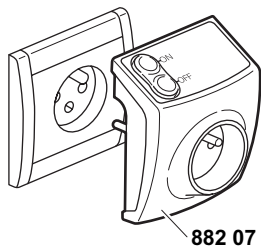
Cargas

	①	②
		
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

① Lámpara incandescente

② Lámpara halógena

Conexión



Configuración de fábrica

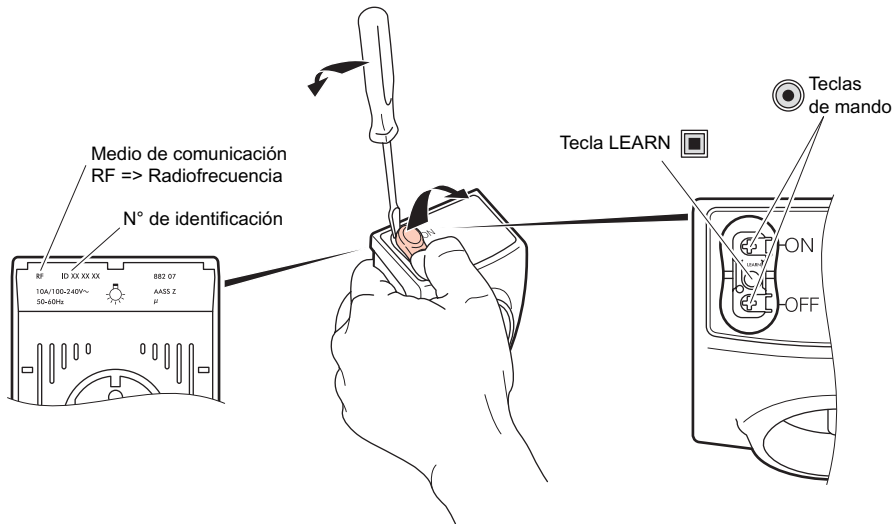
Durante la primera puesta en tensión la pulsación de las teclas ON y OFF controla el punto de luz conectado en la toma.

Este producto "In One By Legrand" se puede asociar a los mecanismos de corrientes portadoras por medio del interface modular bidireccional PLC/RF (Referencia: 03606)

La pulsación de la tecla LEARN⁽¹⁾ del emisor o del receptor anula esta funcionalidad.

(1) Tecla de programación o aprendizaje.

Descripción



Funcionamiento

La toma móvil controla el punto de luz conectado en la toma :

- mediante las teclas ON y OFF
- por medio de la señal radio enviada por el **Líder** al que ha sido asociada durante el aprendizaje⁽¹⁾ de un escenario⁽²⁾.

Es entonces **Actor** de un escenario pudiendo participar en hasta 16 escenarios.

- (1) Aprendizaje : acción de asociar actores con el fin de controlarlos simultáneamente (Escenario) a partir de un punto central (Líder). Esta asociación se realiza aplicando el procedimiento **de aprendizaje del escenario** descrito en la página 37.
- (2) Escenario : conjunto de acciones realizadas por los actores a través de una orden enviada por el Líder.

Leyenda

 Led Off

 Parpadeo lento

 Parpadeo rápido

 Flash

Aprendizaje del escenario

Paso 1 : crear el escenario, fase LEARN (en el LÍDER)

1  → 
Pulsar LEARN

2  → 
Pulsar la tecla de mando que va a controlar el escenario

Paso 2 : añadir un actor al escenario (en el ACTOR)

3  → 
Pulsar LEARN

4  → 
Pulsar la tecla de mando que va a estar asociada al líder

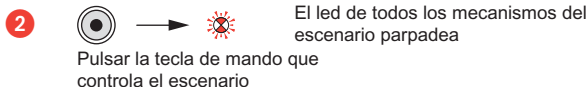
Para asociar más mecanismos al escenario, repetir en cada actor las operaciones 3 y 4

Paso 3 : grabar el escenario (en el LÍDER)

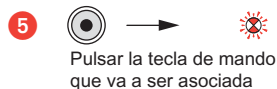
5  →  → 
Pulsar LEARN
El led en todos los mecanismos se apaga
El escenario ha sido grabado

Modificación de un escenario

Paso 1 : abrir el escenario (en el LÍDER)



Paso 2 : modificar el estado de un actor del escenario (en el ACTOR)



o

Para eliminar el producto del escenario ir al punto "Grabar el escenario"

Paso 3 : grabar el escenario (en el LÍDER)



Borrado de un escenario

Borrar todos los escenarios vinculados a la tecla de mando (en el LÍDER)

- 1  → 
Pulsar LEARN
- 2  →  5 s →  El escenario ha sido borrado
- Pulsar la tecla de mando durante 10 s

Borrar todos los escenarios vinculados a este producto (en el LÍDER)

- 1  → 
Pulsar LEARN
- 2  →  5 s →  Configuración de fábrica
- Pulsar LEARN durante 10 s

DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1

Χαρακτηριστικά

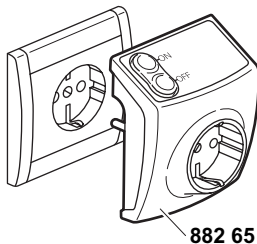
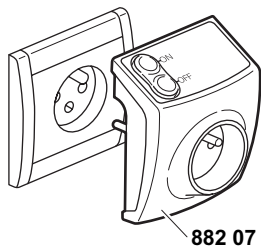
Τάση	100 - 240 V~
Συχνότητα	50 - 60 Hz
Συχνότητα ασύρματου σήματος	868,3 MHz
Εμβέλεια	περίπου 200 m σε ελεύθερο πεδίο
	+ 5°C έως + 45°C

Φορτία

	①	②
		
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

- ① Λάμπα πυράκτωσης
② Λάμπα ιωδίνης

Σύνδεση



Εργαστασιακές ρυθμίσεις

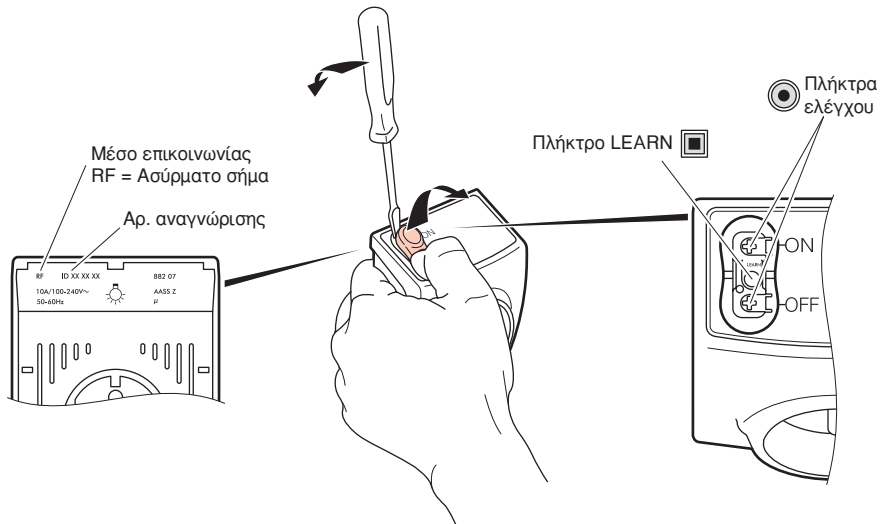
Την πρώτη φορά που τίθεται υπό τάση, το πάτημα των πλήκτρων ON ή OFF ελέγχει το φορτίο που είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

Η κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη μπορεί να ελέγχεται από προϊόντα τεχνολογίας PLC (φερέσυχνα) μέσω του interface συνδυασμού PLC/RF, αρ. καταλ. 036 06/29.

Το πάτημα του πλήκτρου LEARN(1) ακύρωνει αυτή τη λειτουργία.

(1) Πλήκτρο LEARN

Περιγραφή



Λειτουργία

Η κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη ελέγχει το φορτίου που είναι συνδεδεμένο στην πρίζα του μέσω των πλήκτρων ON και OFF ή εκτελώντας μια εντολή που λαμβάνει από ένα προϊόν leader (εντολέας σεναρίων) με το οποίο έχει συνδυαστεί κατά τη εκμάθηση⁽¹⁾ ενός σεναρίου⁽²⁾.

Έτσι γίνεται actor (εκτελεστής σεναρίων) ενός σεναρίου και μπορεί να συμμετέχει σε έως και 16 διαφορετικά σενάρια.

- (1) Εκμάθηση (ή προγραμματισμός) : ή πράξη συνδυασμού προϊόντων για να μπορούν να ελεγχθούν ταυτόχρονα από ένα κεντρικό σημείο. Αυτός ο συνδυασμός πραγματοποιείται εφαρμόζοντας τις οδηγίες εκμάθησης σεναρίων στην σελ. 45.
- (2) Σενάριο : αντιστοιχεί στην ομάδα προϊόντων (actors, εκτελεστές σεναρίων) που είναι συνδυασμένα με ένα πλήκτρο ελέγχου.

Λεζάντα

 Η φωτεινή
ένδειξη σβήνει

 Η φωτεινή ένδειξη
αναβοσβήνει αργά

 Η φωτεινή ένδειξη
αναβοσβήνει γρήγορα

 Η φωτεινή ένδειξη
αναβοσβήνει έντονα

Προγραμματισμός σεναρίου

Στάδιο 1 : ξεκίνημα της εκμάθησης (επάνω στο LEADER)

1  → 
Πατήστε το
LEARN

2  → 
Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου το οποίο
θα ελέγχει το σενάριο

Στάδιο 2 : προσθέστε έναν actor στο σενάριο (επάνω στον actor)

3  → 
Πατήστε το
LEARN

4  → 
Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε
να συνδυάσετε με το leader

Για να προσθέσετε πολλά προϊόντα στο σενάριο, επαναλάβετε για κάθε ένα από αυτά (actors) τις ενέργειες **3** και **4**

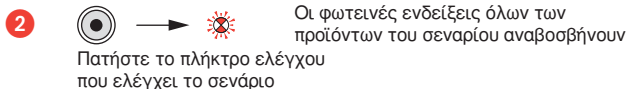
Στάδιο 3 : αποθηκεύστε το σενάριο (επάνω στο LEADER)

5  →  → 
Πατήστε το
LEARN

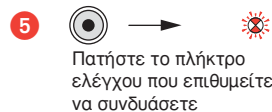
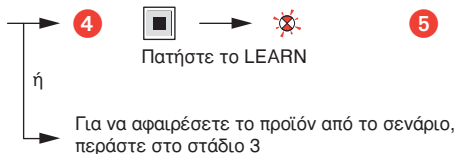
Οι φωτεινές ενδείξεις όλων των προϊόντων σβήνουν
Το σενάριο αποθηκεύτηκε

Τροποποίηση ενός σεναρίου

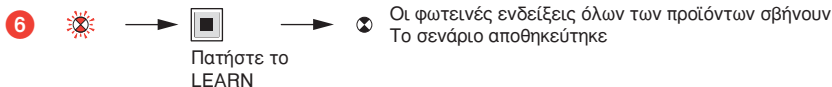
Στάδιο 1 : ανοίξτε το σενάριο (επάνω στο LEADER)



Στάδιο 2 : τροποποίηση της κατάστασης ενός actor του σεναρίου (επάνω στον actor)



Στάδιο 3 : αποθηκεύστε το σενάριο (επάνω στο LEADER)



Διαγραφή ενός σεναρίου

Διαγράψτε όλα τα σενάρια που συνδυάζονται με το πλήκτρο ελέγχου (επάνω στο LEADER)

- 1  → 
Πατήστε το
LEARN
- 2  →  5 s →  Το σενάριο διαγράφηκε
- Πατήστε το πλήκτρο
ελέγχου και κρατήστε
το πατημένο για 10 s

Διαγράψτε όλα τα σενάρια που συνδυάζονται με το προϊόν αυτό (επάνω στο LEADER)

- 1  → 
Πατήστε το
LEARN
- 2  →  5 s →  Επαναφορά των
εργοστασιακών ρυθμίσεων
- Πατήστε το πλήκτρο
ελέγχου και κρατήστε
το πατημένο για 10 s

DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1

Jellemzők

Feszültség	100 - 240 V~
Frekvencia	50 - 60 Hz
Adatátviteli frekvencia	868,3 MHz
Hatótávolság	kb. 200 m szabad területen
	+ 5°C-tól + 45°C-ig

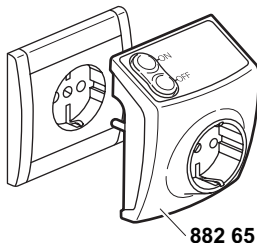
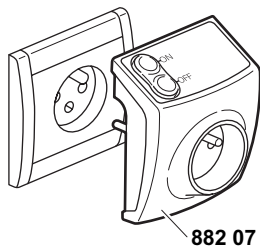
Szabályozható terhelések

	① 	② 
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

① Izzólámpa

② Halogénlámpa

Üzembe helyezés



Gyári beállítások

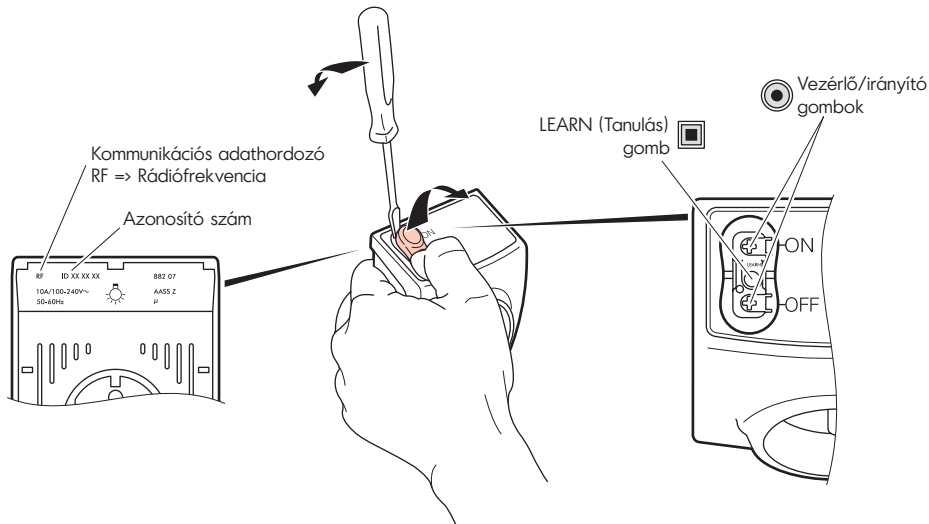
Az első feszültség alá helyezéskor az ON vagy az OFF gomb megnyomása az aljzathoz csatlakoztatott fényforrást vezérli.

A rádiófrekvenciás hordozható tanítható csatlakozóaljzat a kétirányú (PL/RF) moduláris interfész segítségével vivőáramos készülékekhez is társítható és azokról vezérelhető (Ref.szám : 036 06).

A Learn⁽¹⁾ gomb megnyomásával törölhető ez az általános parancs.

(1) Programozó vagy tanuló gomb.

Leírás



Működés

A rádiófrekvenciás hordozható tanítható csatlakozóaljzat az ON vagy OFF gomb segítségével az aljzathoz csatlakoztatott fényforrást vezérli, illetve végrehajtja a vezérlőktől (jeladó) által adott parancsokat, amelyhez a programcsomag⁽¹⁾ programozása⁽²⁾ során hozzá lett társítva.

Ekkor egy programcsomag végrehajtója és max. 16 programcsomagban vehet részt.

- (1) Programozás : művelet, mely során összehangoljuk a különféle végrehajtó-szerelvényeket, hogy azokat együttesen tudjuk vezérelni egy központi helyről. Ez a társítási folyamat a 53. oldalon leírt **programozási folyamat szerint** történik.
- (2) Programcsomag : azon műveletek összessége, melyet a végrehajtó-szerelvények valósítanak meg a vezérlőgomb által kiadott parancsra.

Jelmagyarázat



Nem működő
jelzőlámpa



A jelzőlámpa
lassan villog



A jelzőlámpa
gyorsan villog



A jelzőlámpa
felvillan

Művelet sor beprogramozásaa

1. Kezdje a programozást a VEZÉRLŐ-n

1



Nyomja meg a
LEARN gombot

2



Nyomja meg a vezérlőgombot, amelynek
irányítania kell a művelet sor

2. Rendeljen hozzá egy VÉGREHAJTÓ-t a programcsomaghoz

3



Nyomja meg a
LEARN gombot

4



Nyomja meg azt a funkciógombot,
amelyet a vezérlőhöz kell társítani

Ahhoz, hogy újabb VÉGREHAJTÓ-t adjon hozzá a programcsomaghoz, ismételje meg a második pont lépéseit mindegyik VÉGREHAJTÓ esetében

3. Rögzítse a programcsomagot a VEZÉRLŐ-n

5

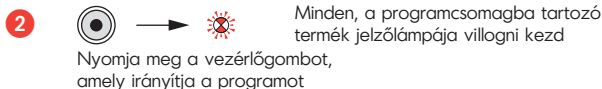


Nyomja meg a
LEARN gombot

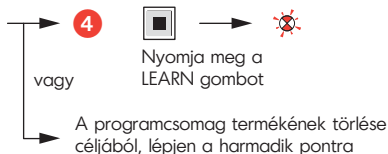
Minden termék jelzőlámpája kialszik
A programcsomag rögzítésre került

Programcsomag módosítása

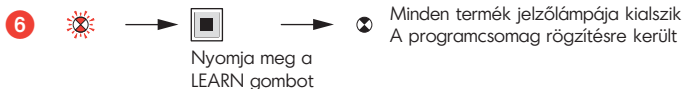
1. Kezdje a programozást a VEZÉRLŐ-n



2. Módosítsa a programcsomag VÉGREHAJTÓ-szerelvényének állapotát

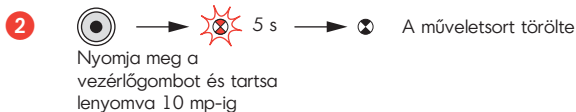


3. Rögzítse a programcsomagot a VEZÉRLŐ-n

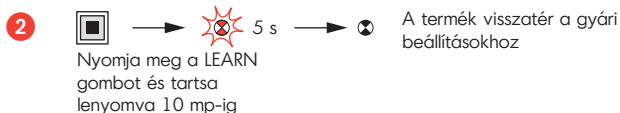


Programcsomag törlése

Töröljön ki minden programcsomagot, amely a vezérlőgombhoz lett rendelve a VEZÉRLŐ-n



Töröljön ki minden programcsomagot, mely a termékhez lett rendelve a VEZÉRLŐ-n



DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1



Tomada móvel com Interruptor rádio
882 07/65



Características

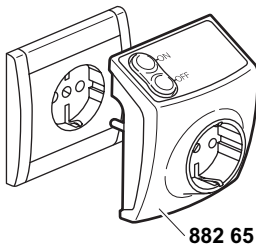
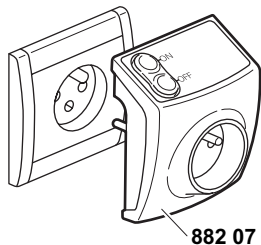
Tensão	100 - 240 V~
Frequência	50 - 60 Hz
Frequência RF	868,3 MHz
Alcance	até cerca de 200 m sem obstáculos
	+ 5°C a + 45°C

Cargas

		
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

- ① Lâmpadas incandescentes
② Lâmpadas de halogéneo

Ligação



Configuração de fábrica

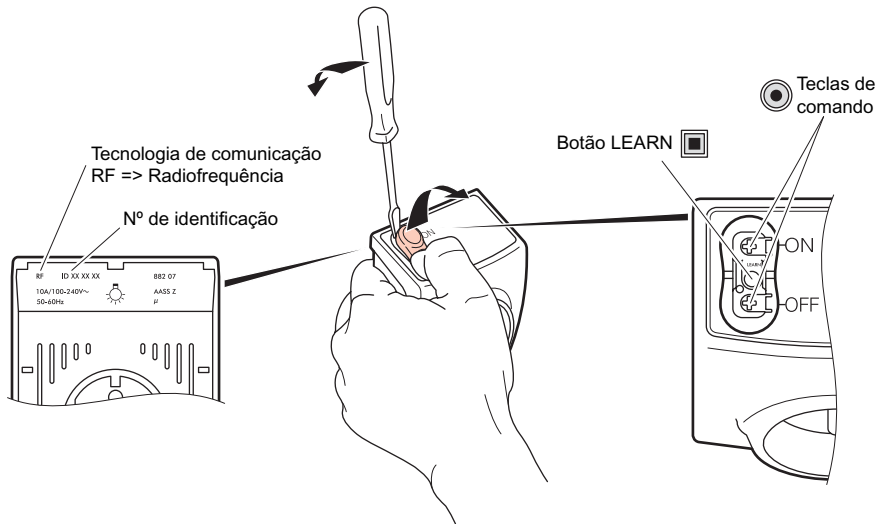
Logo que o aparelho é ligado à rede eléctrica, as teclas ON - OFF, comandam a fonte luminosa ligada à tomada.

Este aparelho pode ser comandado por produtos para comando de iluminação que operam por portadora de corrente (LPC), através da interface RF / PLC ref. 036 06/29.

Premindo 1 vez o botão LEARN⁽¹⁾ do emissor ou do receptor, essa funcionalidade é anulada.

(1) Botão de programação ou memorização

Descrição



Funcionamento

Este aparelho comanda a carga ligada à sua tomada, através das teclas ON – OFF ou através de uma ordem recebida de um produto Líder, ao qual ficou associado depois de aplicado o procedimento de **memorização**⁽¹⁾ de **cenário**⁽²⁾.

O aparelho torna-se então um actor do cenário, podendo fazer parte de 16 cenários diferentes.

- (1) Memorização : acção que permite associar vários produtos a controlar simultaneamente a partir de um único local (comando central). O procedimento para realizar esta associação está descrito na página 61.
- (2) Cenário : conjunto de produtos (actores) que estão associados a uma tecla do comando central.

Legenda



O sinalizador luminoso apaga-se



O sinalizador luminoso pisca lentamente



O sinalizador luminoso pisca rapidamente



O sinalizador luminoso acende-se

Memorização do cenário

Etapa 1 : iniciar a memorização (no LÍDER)

1



Premir LEARN

2



Premir a tecla de comando que deve controlar o cenário

Etapa 2 : associar um actor ao cenário (no ACTOR)

3



Premir LEARN

4



Premir a tecla de comando que deve ser associada ao líder

Para associar outros produtos ao cenário, repetir para cada actor as operações 3 e 4

Etapa 3 : gravar o cenário (no LÍDER)

5

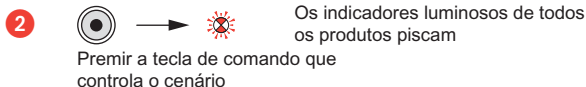


Premir LEARN

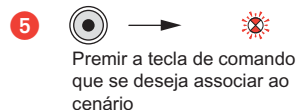
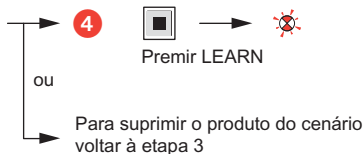
Os sinalizadores luminosos de todos os produtos apagam-se
O cenário fica gravado

Modificação de um cenário

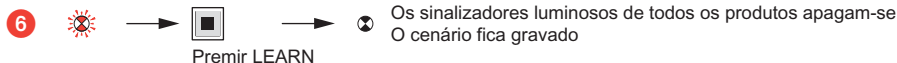
Etapa 1 : abrir o cenário (no LÍDER)



Etapa 2 : modificar o estado de um actor do cenário (no ACTOR)

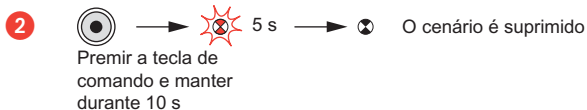


Etapa 3 : gravar o cenário (no LÍDER)

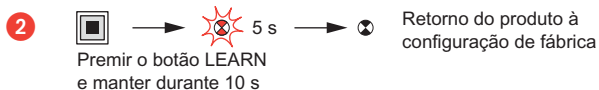


Supressão de um cenário

Suprimir todos os cenários ligados à tecla de comando (no LÍDER)



Suprimir todos os cenários ligados a este produto (no LÍDER)



DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1

Charakteristika

Napětí	100 - 240 V _~
Frekvence	50 - 60 Hz
Rádiová frekvence	868,3 MHz
	od + 5°C do + 45°C
Dosah	cca 200 metrů ve volném prostoru

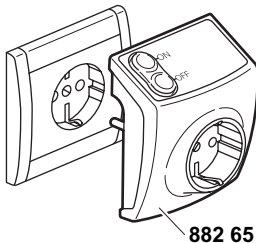
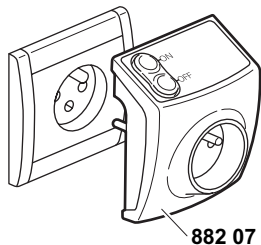
Zátěž

	①	②
		
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

① Žárovky

② Halogenové žárovky

Zapojení



Výrobní nastavení

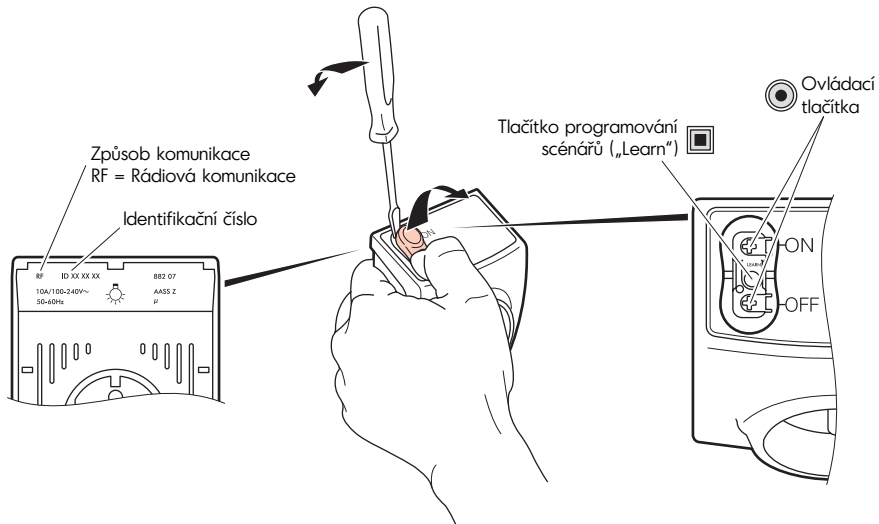
Při prvním připojení napětí, stlačení tlačítek ON nebo OFF ovládá všechna světelná tělesa připojená k zásuvce.

Přenosná RF spínatelná zásuvka může být ovládána produkty PLC-Power Line Control (komunikace po napájecích kabelech) pro ovládání světel, pomocí RF/PLC rozhraní, obj.č.03606.

Zmáčknutí tlačítka LEARN⁽¹⁾ toto nastavení zruší.

(1) Tlačítko programování

Popis



Funkce

Přenosná RF spínatelná zásuvka ovládá připojenou zátěž pomocí tlačítek ON a OFF nebo vykonává příkazy vyslané řídicím prvkem (**Leader**), ke kterému byla přiřazena⁽¹⁾ při programování.

Takto funguje jako **Aktor** scénáře a může být zahrnuta do 16 různých scénářů⁽²⁾.

- (1) Programování : seskupování prvků do scénářů současně vyvolávaných z jednoho místa. Toto seskupování se provádí pomocí postupu programování scénáře, který je popsán na straně 69.
- (2) Scénář : Veškeré akce, které provádějí Aktory (Actors), po zmáčknutí příslušného tlačítka na řídicím prvku (Leader).

Legenda

 Kontrolka zhasne

 Kontrolka pomalu bliká

 Kontrolka rychle bliká

 Kontrolka prudce bliká

Osvojování scénáře

Krok 1 : zahájení osvojování (LEADER)

1  → 
Stiskněte LEARN

2  → 
Stiskněte ovládací tlačítko,
které bude vyvolávat daný scénář

Krok 2 : přidání prvku (účastníka) ke scénáři (ÚČASTNÍK = ACTOR)

3  → 
Stiskněte LEARN

4  → 
Stiskněte ovládací tlačítko,
které má být ovládáno Leaderem

Chcete-li přidat ke scénáři více zařízení, opakujte pro každého účastníka operace **3** a **4**

Krok 3 : uložení scénáře (LEADER).

5  →  →  Kontrolky všech výrobků zhasnou
Scénář je uložen
Stiskněte LEARN

Změna scénáře

Krok 1 : otevření scénáře (LEADER)



Kontrolky všech
výrobků blikají

Krok 2 : změna stavu účastníka scénáře (ÚČASTNÍK – ACTOR)



nebo

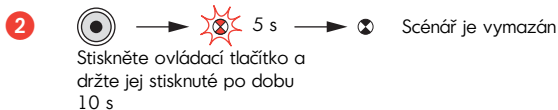
Chcete-li vymazat výrobek ze scénáře
přejděte na krok 3

Krok 3 : uložení scénáře (LEADER)

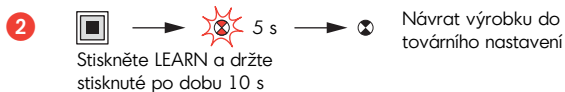


Vymazání scénáře

Vymazání všech scénářů spojených s ovládacím tlačítkem (LEADER)



Vymazání všech scénářů spojených s tímto výrobkem (LEADER)



DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

*Legrand tímto prohlašuje, že výše uvedené zařízení splňuje základní požadavky a příslušná ustanovení
Směrnice 1999/5/ES shodou s následujícími normami :*

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1



Технические характеристики

Напряжение	100 - 240 В~
Частота	50 - 60 Гц
Радиочастота	868,3 МГц
Дальность действия	≈ 200 м на открытом пространстве
 Диапазон рабочих температур	от + 5°C до + 45°C

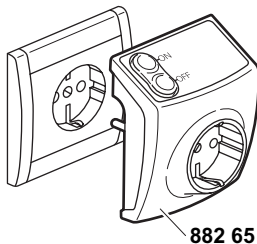
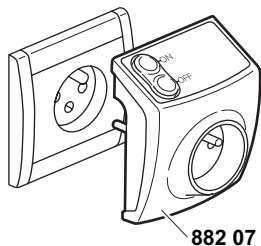
Виды нагрузок

		
110 В	1200 Вт	1200 Вт
230 В	2500 Вт	2500 Вт

① Лампы накаливания

② Галогенные лампы

Подключение



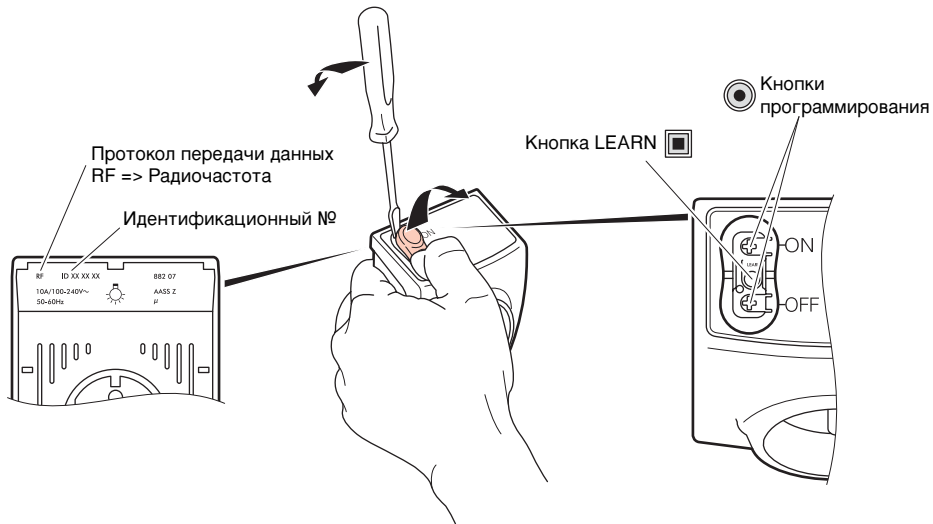
Заводские настройки

При первом включении питания кнопка ON или OFF управляет осветительным прибором, подключенным к розетке. Устройства освещения, работающие по силовой сети, могут управлять мобильной радио розеткой через интерфейс радио/PLC Кат. № 036 06/29.

При нажатии на кнопку Learn⁽¹⁾ устройства, передающего или принимающего команды, данная функция отменяется.

(1) Кнопка программирования

Описание



Функционирование

Мобильная радио розетка управляет подключенной к ней нагрузкой с помощью кнопок ON или OFF или по команде, полученной от устройства – Лидера, к которому она была подключена в процессе программирования⁽¹⁾ сценария⁽²⁾.

Мобильная радио розетка является Участником сценария и может участвовать максимум в 16 различных сценариях.

- (1) Программирование : действие по формированию логической связи между лидером и участником (ами) сценария. Процедура программирования сценария приведена на стр. 77.
- (2) Сценарий : соответствует группе устройств (участников), связанных с одной кнопкой управления.

Условные обозначения

 Индикатор
выключен

 Индикатор
мигает

 Индикатор
учащенно мигает

 Индикатор
включен

Программирование сценария

Этап 1 : начало программирования (на Лидере)

1  → 
Нажмите на
кнопку LEARN

2  → 
Нажмите на кнопку
управления сценарием

Этап 2 : добавление участника в сценарий (на участнике сценария)

3  → 
Нажмите на
кнопку LEARN

4  → 
Нажмите на кнопку управления,
которую необходимо связать с Лидером

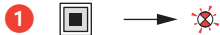
Для включения каждого нового устройства в сценарий необходимо повторно выполнить действия **3** и **4**

Этап 3 : запись сценария (на Лидере)

5  →  → 
Нажмите на
кнопку LEARN
Все индикаторы выключены
Сценарий записан

Изменение сценария

Этап 1 : запуск сценария (на Лидере)



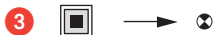
Нажмите на
кнопку LEARN



Нажмите на кнопку
управления сценарием

Индикаторы всех занятых в сценарии
устройств выключены

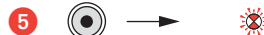
Этап 2 : изменение работы участника сценария (на участнике)



Нажмите на
кнопку LEARN



Нажмите на кнопку LEARN



Нажмите на кнопку
управления, с которой
его необходимо связать

Перейдите к 3-му этапу для удаления
изделия из сценария

Этап 3 : запись сценария (на Лидере)

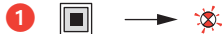


Нажмите на
кнопку LEARN

Индикаторы выключены
Сценарий записан

Удаление сценария

Удаление всех сценариев, связанных с кнопкой управления (на Лидере)



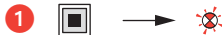
Нажмите на
кнопку LEARN



Нажмите на кнопку управления
и удерживайте ее нажатой в
течение 10 сек

Сценарий удален

Удаление всех сценариев, связанных с данным устройством (на Лидере)



Нажмите на
кнопку LEARN



Нажмите на кнопку LEARN
и удерживайте ее нажатой
в течение 10 сек

Возврат к заводским
настройкам

DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

La Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1



Spínač zásuvky RADIO
882 07/65



Charakteristiky

Napätie	100 - 240 V~
Frekvencia	50 - 60 Hz
Frekvencia RADIO	868,3 MHz
Dosah	cca 200 m v otvorenom priestore
	+ 5°C až + 45°C

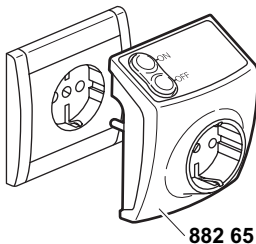
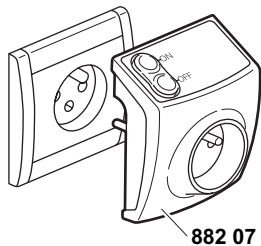
Zátaz

	① 	② 
110 V	1200 W	1200 W
230 V	2500 W	2500 W

① Žiarovky

② Halogénové žiarovky

Zapojenie



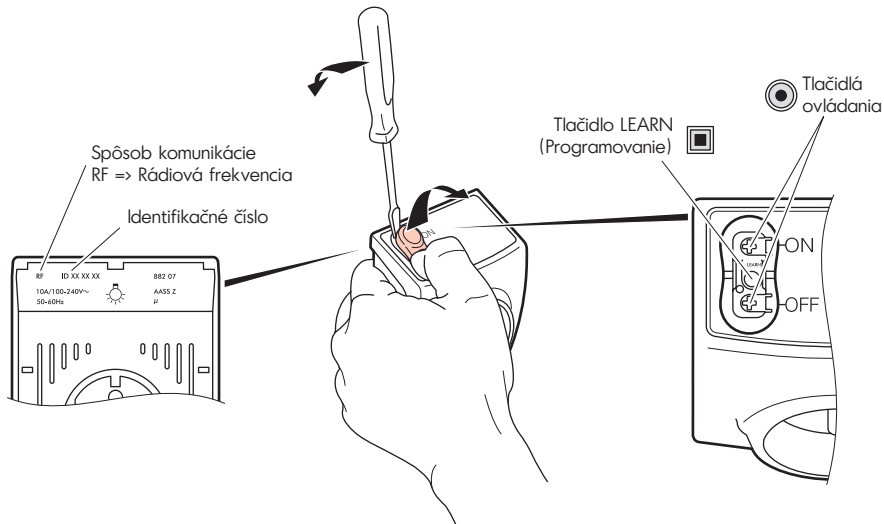
Továrenské nastavenie

Po prvom pripojení, stlačenie tlačidiel ON, OFF, spínač ovláda záťaž, ktorá je pripojená do zásuvky. Spínač zásuvky môže byť ovládaný taktiež prvkami SPS za použitia interface RADIO / SPS 036 06.

Stlačenie tlačidla LEARN⁽¹⁾ vysielача a prijímača anuluje túto funkciu.

(1) Tlačítko programování.

Popis



Použitie

Spínač zásuvky RADIO ovláda pomocou tlačidiel ON a OFF priamo záťaž pripojenú do zásuvky prípadne vykonáva príkazy obdržané lídrom scenára⁽²⁾, ku ktorému bol spínač programovaním⁽¹⁾ priradený.

Spínač zásuvky môže byť súčasťou až 16 scenárov.

Programovanie : priradenie jednotlivých prvkov inštalácie, aby ich bolo možné ovládať z jedného miesta.

Programovanie je popísané na str. 85.

Scenár : priradená skupina úkonov jednotlivých prvkov (účastníkov) k danému tlačidlu ovládania.

Legenda

 Kontrolka zhasne

 Kontrolka pomaly blinká

 Kontrolka rýchlo blinká

 Kontrolka jasno intenzívne blinká

Osvojovanie scenára

Etapa 1 : začatie osvojovania (u LÍDRA)

1  → 
Stlačte LEARN

2  → 
Stlačte ovládacie tlačidlo, ktoré musí riadiť scenár

Etapa 2 : pridať k scenáru účastníka (u ÚČASTNÍKA)

3  → 
Stlačte LEARN

4  → 
Stlačte ovládacie tlačidlo, ktoré musí byť spojené s lídrom

Ak chcete pridať k scenáru viac zariadení, opakujte pre každého účastníka operáciu **3** a **4**

Etapa 3 : uložte scenár (u LÍDRA)

5  →  → 
Stlačte LEARN Kontrolky všetkých výrobkov zhasnú
Scenár je uložený

Zmena scenára

Etapa 1 : otvorenie scenára (u LÍDRA)



Kontrolky všetkých výrobkov blikajú

Etapa 2 : zmeňte stav účastníka scenára (u ÚČASTNÍKA)



alebo

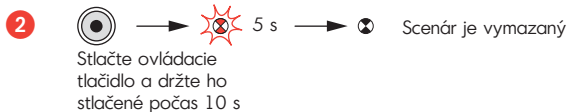
Stlačte LEARN Ak chcete vymazať výrobok zo scenára prejdite k etape 3

Etapa 3 : uložte scenár (u LÍDRA)

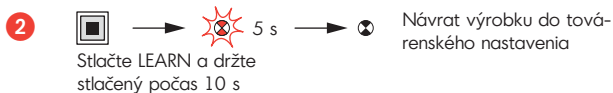


Vymazanie scenára

Vymažte všetky scenáre spojené s ovládacím tlačidlom (u LÍDRA)



Vymažte všetky scenáre spojené s týmto výrobkom (u LÍDRA)



DECLARATION



DE CONFORMITE

Nous déclarons que les produits satisfont aux dispositions de :

We declare that the products satisfy the provisions of :

**La Directive 1999/5/CE du Parlement européen
et du Conseil du 9 mars 1999 "R&TTE"**

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination
et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur
et/ou aux recommandations du constructeur

*on condition that they are used in the manner
intended and/or in accordance with the current
installation standards and/or with the manufacturer's
recommandations*

Ces dispositions sont assurées pour la directive 1999/5/CEE par la conformité aux normes suivantes :

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 300220-3

EN 55022

EN 60669-2-1